

GERMANIA®

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi

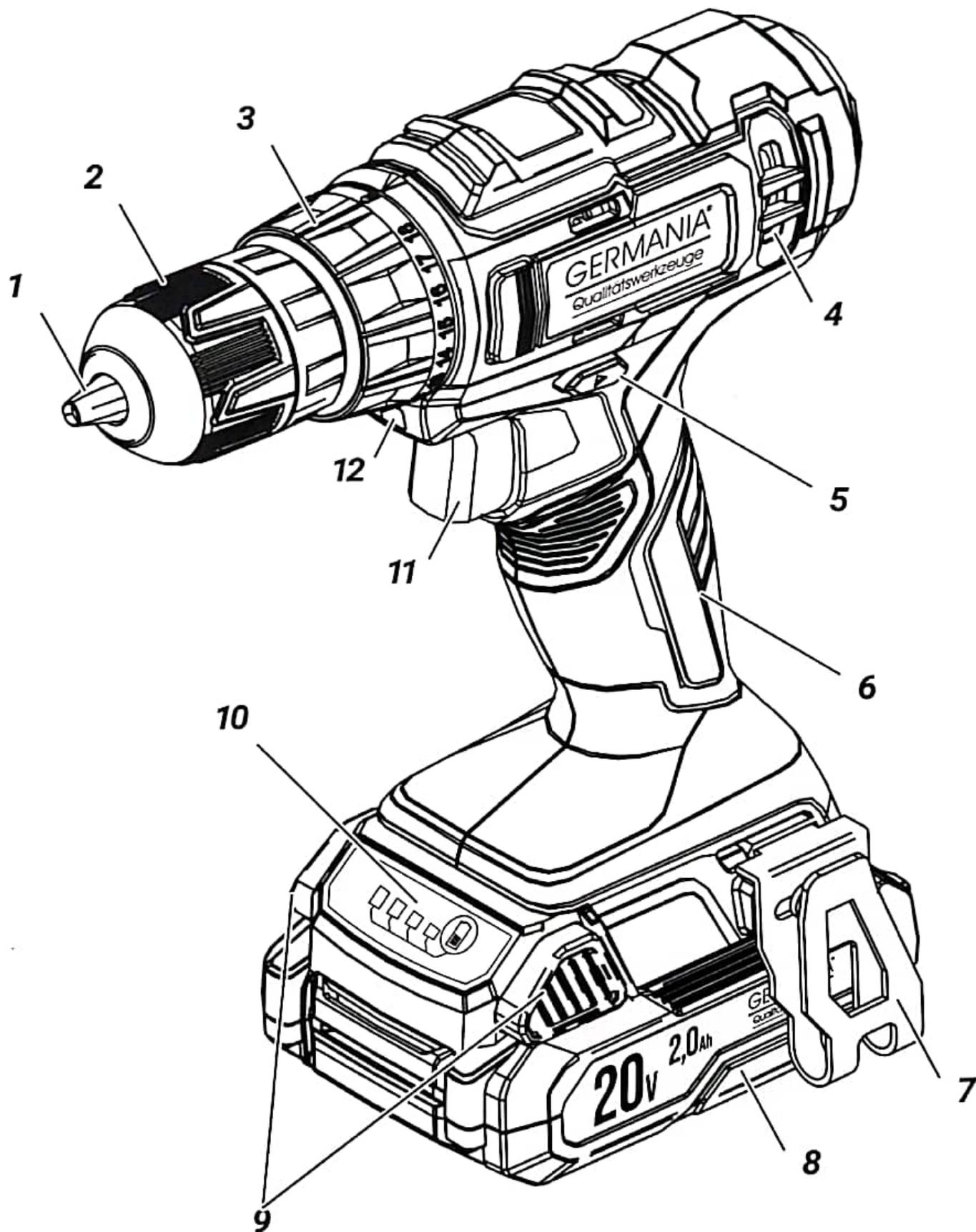


Modell-Nr. GPT-CD011
Art.Nr. 7064605



Akku-Bohrschrauber
Cordless drill driver
Perceuse-visseuse sans fil

20 V



Übersicht

1. Bohrfutterbacken
2. Bohrfutterring
3. Drehmomentregler
4. Lüftungsschlitze
5. Rechts-/Linkslauf-Umschalter
6. Handgriff
7. Akku-Ladestandsanzeige
8. Gürtelklammer
9. Akku (**nicht enthalten**)
10. Akku-Lösetaste
11. Ein-/Ausschalter
12. Arbeitsleuchte

Overview

1. Chuck Jaws
2. Chuck Collar
3. Torque Selector
4. Motor Vents
5. Forward/Reverse Switch
6. Hand Grip

7. Battery Charge Indicator
8. Belt Clip
9. Battery (**not included**)
10. Battery Release Button
11. Trigger Switch
12. Work Light

Aperçu

1. Mâchoires du mandrin
2. Bague du mandrin
3. Sélecteur de couple
4. Orifices de ventilation
5. Bouton d'inversion du sens de rotation
6. Préhension isolées
7. Témoin de charge de la batterie
8. Clip de ceinture
9. Batterie (**non compris**)
10. Bouton de déverrouillage de batterie
11. Interrupteur marche/arrêt
12. Lampe DEL

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise . . . . .	.3
Verpackungsinhalt . . . . .	.4
Vor der ersten Benutzung . . . . .	.4
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	.5
Betrieb . . . . .	.5
Zubehör . . . . .	.5
Wartung und Reinigung . . . . .	.5
Technische Daten . . . . .	.6
Entsorgung . . . . .	.6
EG-Konformitätserklärung . . . . .	.6

Contents

Safety instructions . . . . .	.7
Contents of packing . . . . .	.8
Before first use . . . . .	.8
Intended use . . . . .	.8
Operation . . . . .	.8
Accessories . . . . .	.9
Maintenance and Cleaning . . . . .	.9
Technical data . . . . .	.9
EC-Declaration of conformity	10

Table des matières

Consignes de sécurité	11
Contenus de l'emballage	12
Avant la première utilisation	12
Utilisation normale	13
Instructions d'utilisation	13
Accessoires	13
Nettoyage et maintenance	13
Fiche technique	14
CE-Déclaration de conformité	14

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Lesen Sie bitte die beigefügten "Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge" und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Die Germania Generation 2.0 Akkus und Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Geschäften verfügbar.

1. Erläuterung der Symbole



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Sicherheitshinweise für Akkuboehrschrauber

2.1 Allgemeines

- Das Werkzeug/Ladegerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Werkzeug/Ladegerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug/ Ladegerät spielen.
- Stellen Sie sicher dass Rechts-/Linkslauf-Umschalter **(5)** sich in der mittel- (Schluss-) Position befindet, bevor Sie Werkzeugeinstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln, sowie beim Tragen oder Weglegen des Werkzeuges.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material (Asbest gilt als krebserregend).
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/ oder Atemwegserkrankungen beim Bediener oder Umstehenden führen); tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann.
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann.
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille oder Gesichtsschutz,

Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie je nach auszuführender Aufgabe einen Atemschutz. Dieser muss mindestens der Klasse FFP-2 entsprechen. Falls der Betrieb des Gerätes Beschwerden oder Unbehagen auslöst, unterbrechen Sie die Arbeit umgehend und gehen Sie der Ursache auf den Grund.

- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer sicher im Bohrfutter befestigt ist. Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug, der Bohrer, niemals vor dem Einschalten des Gerätes auf das Werkstück.
- Prüfen Sie vor Beginn der Arbeit, dass unter dem Werkstück ausreichend Freiraum für das Einsatzwerkzeug besteht.
- Einsatzwerkzeuge werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie vor dem Berühren abkühlen.
- Entfernen Sie Sägemehl, Sägespäne oder Ausschussmaterial nahe dem Einsatzwerkzeug niemals mit den Händen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur sicheren Befestigung des Werkstücks.
- Untersuchen Sie das Bohrfutter regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

2.2 Vor der Anwendung

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn Entfernen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtli-

che Versorgungsgesellschaft hinzu (Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen; Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen; Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen).

- Sichern Sie das Werkstück (ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand).

2.3 Während der Anwendung

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen **(6)**, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen).
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

3. Verpackungsinhalt

- 1× Akku-Bohrschrauber
- 1× Gürtelklemme
- 1× Bedienungsanleitung
- 1× Garantieschein

4. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Bohrschrauber ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff unter Verwendung des entsprechenden Einsatzwerkzeuges geeignet. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

6. Betrieb

6.1 Drehrichtungssteuerung

- Die Drehrichtung kann mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters (7) eingestellt werden.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach rechts, um Linkslauf zu wählen.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach links, um Rechtslauf zu wählen.

Hinweis: Wenn der Rechts-/Linkslauf-Umschalter mittig steht, ist die Bohrmaschine gesperrt und kann nicht eingeschaltet werden. Es empfiehlt sich, diese Einstellung als Sicherheitsfunktion zu nutzen, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu verhindern.

6.2 Drehmomentregler

Stellen Sie die gewünschte Einstellung am Drehmomentregler (3) ein: je höher die Ziffer am Drehmomentregler, desto höher das vom Gerät zur Verfügung gestellte Drehmoment.

WICHTIGER HINWEIS: Falls das Gerät während der Anwendung übermäßig heiß läuft, stellen Sie den Betrieb sofort ein und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren. Die Abkühlzeit lässt sich verkürzen, indem die Bohrmaschine ohne Last bei maximaler Drehzahl betrieben wird. Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsslitze (6) nicht verstopft oder bedeckt sind und verhindern Sie das Eindringen von Staub über die Lüftungsslitze in den Gerätekörper. Staub, insbesondere Metallstaub, kann das Gerät beschädigen oder zerstören.

6.3 Ein- und Ausschalten des Werkzeugs

Das Werkzeug wird mit dem EIN/AUS-Schalter (13) ein- bzw. ausgeschaltet.

Mit diesem Schalter wird außerdem die Drehzahl abgeglichen

- Das Werkzeug wird durch Drücken des EIN/AUS-Schalters (13) eingeschaltet. Je weiter der Schalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl.
- Bei Loslassen des EIN/AUS-Schalters (13) hält das Werkzeug an.

6.4 LED-Licht

Das LED-Licht (14) leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/Ausschalter (13) drücken.

7. Zubehör

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges. GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör an für eine optimale Leistung Ihrer Maschine.

Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder Online auf www.sonderpreis-baumarkt.de.

8. Wartung und Reinigung

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

8.1 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.2 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

9. Technische Daten

Akku Spannung:	20 V Li-Ion
Leerlaufdrehzahl:	0 – 700 min ⁻¹
Bohrfutter \varnothing :	1 – 10 mm
Max. Drehmoment:	20 Nm
Max. Bohrleistung in Metall:	\varnothing 8 mm
Max. Bohrleistung in Holz:	\varnothing 25 mm
Produktgewicht ohne Zubehör:	0,92 kg
Schalldruckpegel L_{pA} :	72,7 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	5 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} :	83,7 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	5 dB(A)
Hand-Arm-Vibration Handgriff:	2,171 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

10. Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

10.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

11. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Bohrschrauber, Typ GPT-CD011, Artikel Nr. 7064605** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015;
EN 62841-2-1:2018+A11;
AfPS GS 2019:01 PAK;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, den 23. Juni 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.